

Հասմիկ Գրիգորի Բաղդասարյան

55-52

h.baghdasaryan@ysu.am



Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետ

Ռոմանական բանասիրության ամբիոն

Ամբիոնի վարիչ, պրոֆեսոր

Կրթություն

Հաստատություն	ԵՊՀ
Ֆակուլտետ	բանասիրության ֆակուլտետի ռոմանագերմանական բաժին (ֆրանսերեն, իտալերեն)
Տարեթիվ	1982 - 1987
Աստիճան/կոչում	Դիպլոմավորված մասնագետ

Գիտական աստիճան/կոչում

Հաստատություն	ԵՊՀ
Տարեթիվ	2022
Աստիճան/կոչում	Պրոֆեսոր
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ

Հաստատություն	ԵՊՀ
Տարեթիվ	2019
Աստիճան/կոչում	Գիտությունների դոկտոր
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ
Գիտական թեմա	Համընդհանուր, ազգային և անհատականի եռամիասնությունը որպես թարգմանական խնդիր (ռոմանական լեզուների փաստական նյութի հիման վրա)

Հաստատություն	ԵՊՀ
Տարեթիվ	2000
Աստիճան/կոչում	Դոցենտ
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ

Հաստատություն	ԵՊՀ
Տարեթիվ	1996
Աստիճան/կոչում	Գիտությունների թեկնածու
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ
Գիտական ղեկավար	Նազարյան Արման
Գիտական թեմա	Ազգամշակութային բաղադրիչը որպես թարգմանական խնդիր (Սերվանտեսի «Դոն Կիխոտ» վեպի ֆրանսերեն և հայերեն թարգմանությունների հիման վրա)

Լեզուների իմացություն

Աշխատանքային փորձ

Հաստատություն	Երևանի պետական համալսարան
Ժամանակահատված	1991 մինչ օրս
Պաշտոն	Ռոմանական բանասիրության ամբիոնի վարիչ

Գիտական հետաքրքրություններ

- Թարգմանաբանություն
- Բառագիտություն
- Դարձվածաբանություն
- Առաջաբանություն
- Գործառական ոճագիտություն
- Օտար լեզուների դասավանդման մեթոդիկա

Միջազգային կոնֆերանսների և սեմինարների մասնակցություն

05/02/2026	Դարձվածքները և առաձային ասոցիացիաները Գաբրիել Գարսիա Մարկեսի ստեղծագործություններում (միջազգային առցանց սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարանի Իսպանիա
20/06/2025 - 21/06/2025	Համեմատական առաջաբանական ուսումնասիրություններ (միջազգային սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարանի Իսպանիա
15/04/2025 - 18/04/2025	Իսպաներենի դասախոսների եվրոպական ասոցիացիայի XXVIII միջազգային գիտաժողով Երևանի պետական համալսարանի Հայաստան
02/12/2024 - 04/12/2024	Միջազգային սեմինար «Իսպաներենը Եվրոպայում» Լոգրոնյո, Սան Միյան դե լա Կոգոյա (Լա Ռիոխա) Իսպանիա
16/07/2024 - 19/07/2024	Իսպաներենի դասախոսների եվրոպական ասոցիացիայի LVIII միջազգային կոնգրես Բարսելոնի համալսարանի Իսպանիա
12/03/2024	Ա. դը Սենտ-Էքզյուպերիի «Փոքրիկ իշխանի» թարգմանությունները (միջազգային առցանց սեմինար)

Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան
Իսպանիա

**10/07/2023 -
15/07/2023**

Իսպանագետների միջազգային ասոցիացիայի XXI կոնգրես
Նյոշաթելի համալսարան
Շվեյցարիայի Համադաշնություն

**20/03/2023 -
24/03/2023**

Հումանիտար գիտությունների առաջին միջազգային շաբաթ (միջազգային
աշխատաժողով)
Կադիսի համալսարան
Իսպանիա

**03/03/2023 -
10/03/2023**

Դարձվածաբանական և առածաբանական ուսումնասիրություններ
(միջազգային սեմինար)
Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան
Իսպանիա

07/03/2023

Իսպաներենի և հայերենի դարձվածային միավորների համեմատական
քննություն (միջազգային-գործնական սեմինար)
Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան
Իսպանիա

**20/06/2022 -
24/06/2022**

Համեմատական դարձվածաբանության ուսումնասիրություններ (միջազգային
սեմինար)
Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան
Իսպանիա

**20/11/2021 -
21/11/2021**

Իսպաներենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդումը համավարակի
ժամանակաշրջանում
Կադիսի համալսարան
Իսպանիա

**21/07/2021 -
23/07/2021**

Վիրտուալ սիմպոզիում. Իսպաներենը Եվրոպայում
Հայդելբերգի համալսարան, Ցյուրիխի համալսարան
Գերմանիա

**11/09/2019 -
13/09/2019**

Դարձվածաբանության և առածաբանության միջազգային վեցերորդ կոնգրես
Դարձվածաբանության և առածաբանության միջազգային ասոցիացիա
Իտալիա

**12/09/2019 -
15/09/2019**

Լեզու, մշակույթ, հաղորդակցություն (միջազգային գիտաժողով)
Երևանի պետական համալսարան
Հայաստան

**20/05/2019 -
23/05/2019**

Դարձվածաբանության և առածաբանության սեմինարներ (միջազգային
սեմինար)
Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան
Իսպանիա

23/04/2014 - 24/04/2014 - Միջմշակութային հաղորդակցության արդի խնդիրները, Առաջին Ֆիրսովյան ընթերցումներ (միջազգային գիտաժողով)
Ռուսաստանի ժողովուրդների բարեկամության համալսարան
Ռուսաստանի Դաշնություն

15/11/2012 - 16/11/2012 - Ռոմանական բանասիրությունը արդի հումանիտար գիտելիքների համատեքստում (միջազգային-գործնական սեմինար)
Կուբանի պետական համալսարան
Ռուսաստանի Դաշնություն

04/11/2011 - 08/11/2011 - Լեզուն, գրականությունը և արվեստը միջմշակութային համատեքստում (միջազգային կոնֆերանս)
Երևանի պետական համալսարան
Հայաստան

Անդամակցություն

Հաստատություն Սորիայի Դուքսերի հիմնադրամի Իսպանագիտության մշտական դիտարանի թղթակից Հայաստանում

Ժամանակահատված 2024 մինչ օրս

Հաստատություն Իսպանագետների միջազգային ասոցիացիայի անդամ

Ժամանակահատված 2023 մինչ օրս

Հաստատություն ՀՀ բարձրագույն որակավորման կոմիտեի գիտական աստիճաններ շնորհող «Օտար լեզուներ»-ի 009 մասնագիտական խորհրդի անդամ

Ժամանակահատված 2022 մինչ օրս

Հաստատություն Դարձվածաբանական և առաձաբանական ուսումնասիրությունների «Վոլֆանգ Միեդեի անվան» երկրորդ ՊԱՐԵՖՐԱԶ միջազգային մրցանակի հանձնաժողովի անդամ (Իտալիա, Իսպանիա)

Ժամանակահատված 2021 - 2022

Հաստատություն Դարձվածաբանական և առաձաբանական ուսումնասիրությունների «Իտալիա Սևիլյա Մունյոսի» անվան առաջին ԴԻԿՈՒՆՏ միջազգային մրցանակի հանձնաժողովի անդամ (Իտալիա, Իսպանիա)

Ժամանակահատված 2020 - 2021

Հաստատություն Թարգմանական և թարգմանաբանական ուսումնասիրությունների «Մարիա Թերեզա Սուրդո Ռուիս-Այուկար» ԴԻԿՈՒՆՏ առաջին միջազգային մրցանակի հանձնաժողովի անդամ (Իտալիա, Իսպանիա)

Ժամանակահատված 2019 - 2020

Հաստատություն Իսպաներենի դասախոսների եվրոպական ասոցիացիայի անդամ

Ժամանակահատված	2019 մինչ օրս
Հաստատություն	«Դարձվածաբանական և առածաբանական գրադարան» ամսագրի գիտական կոմիտեի անդամ (Իսպանիա, Մադրիդ)
Ժամանակահատված	2020 մինչ օրս
Հաստատություն	«Օտար լեզուները մասնագիտական նպատակների համար» (ԵՊՀ) գիտական ամսագրի խմբագրակազմի անդամ
Ժամանակահատված	2015 մինչ օրս
Հաստատություն	«Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում» (ԵՊՀ) գիտական ամսագրի խմբագրակազմի անդամ
Ժամանակահատված	2014 մինչ օրս
Հաստատություն	«Ռոմանական բանասիրության հանդեսի» (գիտական հոդվածների ժողովածու, 10) գլխավոր խմբագիր
Ժամանակահատված	2013 - 2013
Հաստատություն	«Ծաղիկ թարգմանությանց» հանդեսի հրատարակում, գլխավոր խմբագիր
Ժամանակահատված	2012 մինչ օրս
Հաստատություն	ՀՀ ԿԳՆ Կրթության ազգային ինստիտուտի «Իսպաներեն լեզու» առարկայական (գիտամեթոդական) հանձնաժողովի նախագահ
Ժամանակահատված	2000 - 2018
Հաստատություն	«Իսպաներենը որպես օտար լեզու» միջազգային քննությունների հանձնաժողովի անդամ/ նախագահ (ԵՊՀ)
Ժամանակահատված	2001 մինչ օրս
Հաստատություն	Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետի գիտական խորհրդի անդամ
Ժամանակահատված	2001 մինչ օրս

Պետական մրցանակներ և պատվավոր կոչումներ

- 2019 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Ոսկե մեդալ
- 2014 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Արծաթե մեդալ
- 2011 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Պատվոգիր
- 2009 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Պատվոգիր

Այլ տեղեկություններ

1988 - 1989 թթ. Մոսկվայի Մ. Լոմոնոսովի անվ. պետական համալսարանի իսպաներենի և պորտուգալերենի ամբիոնի ասպիրանտ (ամբիոնի վարիչ՝ Վ. Ս. Վինոգրադով) 2001 թ. սեպտեմբեր-նոյեմբեր, Վերապատրաստման դասընթացներ Մադրիդի ինքնավար համալսարանում 2004 թ. սեպտեմբեր-դեկտեմբեր, Վերապատրաստման դասընթացներ Մադրիդի ինքնավար համալսարանում

Հրապարակումներ

Հոդված

The Poetic Staging in the Translations of Heinrich Heine's Poem “Ein Fichtenbaum steht einsam” [La mise en scène poétique dans les traductions du poème de Heinrich Heine « Ein Fichtenbaum steht einsam »] [La puesta en escena poética en las traducciones del
HASMİK BAGHDASARIÁN, NAIRA MANUKYAN

HIKMA: Revista de Traducción 2025 1-34

Հոդված

La enseñanza del español en Armenia. Orígenes, actualidad y perspectivas

Hasmik Baghdasarián

Armenia en el mundo hispano (ed. Miguel Ángel Sorroche) 2024 23-44

Մենագրություն

Համընդհանուրի, ազգայինի և անհատականի հակադրամիասնությունը որպես թարգմանական խնդիր

Հասմիկ Բաղդասարյան

2023 368

Հոդված

Estudio traductológico de El Principito de Antoine de Saint-Exupéry (francés-armenio)

Hasmik BAGHDASARIÁN

Colecciones y estudios sobre El Principito, editado por A. González Rodríguez (obra colectiva) 2023

80-106

Հոդված

Semblanzas. Julia Sevilla Muñoz y la paremiología armenia

Hasmik Baghdasarián

PHRASIS Rivista di studi fraseologici e paremiologici 2022 209-211

Հոդված

ԱՌԱՇՆԵՐԸ ԵՎ ԱՍԱԶՎԱԾՔՆԵՐԸ ԻՄՊԱՆԵՐԵՆԻ՝ ՈՐՊԵՍ ՕՏԱՐ ԼԵԶՎԻ ՈՒՍՈՒՑԱԿՆ ԳՈՐԾԸՆԹԱՑՈՒՄ

ՀԱՍՄԻԿ ԲԱԴԴԱՍԱՐՅԱՆ

Գիտական Արցախ 2021 240-251

Հոդված

Algunas consideraciones sobre la traducción al italiano de las paremias de la novela Rinconete y Cortadillo de Cervantes

Hasmik BAGHDASARIÁN

PAREMIA 2021 149-161

Դասագիրք

El español en las relaciones internacionales

Հոդված

ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ ԻՐԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴՐԻ ՇՈՒՐՋ
ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, ՏԱԹԵՎԻԿ ԵՂԻԱԶԱՐՅԱՆ

Գիտական Արցախ 2020 185-195

Հոդված

ԻՍԴԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԱՐՔՅՈՒՐՆԵՐՈՒՄ ԴԱՐՁՎԱԾՔԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴՐԻ ՇՈՒՐՋ
Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, Մարիաննա ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2020 110-122

Հոդված

ԱՐԴԻ ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԱՐԳԱՑՄԱՆ ՈՐՈՇ ՄԻՏՈՒՄՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ

Հասմիկ Բաղդասարյան

Լրաբեր հասարակական գիտությունների 2020 208-220

Հոդված

Универсальное и национальное в метафорической картине мира

А. Г. Багдасарян

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_149_42.pdf

Հոդված

Փոխաբերության թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_150_43.pdf

Հոդված

Թարգմանության մեջ անփոփոխակի ուսումնասիրության որոշ հայեցակետերի շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 10-14

http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_v159_46.pdf

Հոդված

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ ԵՎ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ-ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԱԿԱՆ ՈՐՈՇ
ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ

Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2018 54-62

Հոդված

О "КУЛЬТУРНОМ ПОВОРОТЕ" В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

Багдасарян Асмик Григорьевна

Филологические Науки. Вопросы теории и практики. 2018 С. 295-298.

Հոդված

ՀԱՄԱՆԴՆԱՆՈՒՐԻ, ԱԶԳԱՅԻՆԻ ԵՎ ԱՆՀԱՏԱԿԱՆԻ ՀԱԿԱՂԱՄԻԱՍՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ՓՈԽԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ
ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԽՆԴՐՈՒՄ

Հոդված

Հեքիաթի ազգային առանձնահատկությունների թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ

Հ. Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2017 10-13

<http://seanewdim.com/index.html>

Հոդված

ALGUNAS CONSIDERACIONES EN TORNO A LOS PROCEDIMIENTOS DE TRADUCCIÓN DE REFRANES Y PROVERBIOS

Hasmik Baghdasarián

Alea: Estudios Neolatinos 2017 494-509

http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1517-106X&lng=en&nrm=iso

Հոդված

ՀԱՄԸՆԴՂԱՆՈՒՐԻ ԵՎ ԱԶԳԱՅԻՆԻ ԴՐՍԵՎՈՐՈՒՄՆԵՐԸ «ԱՍՏՎԱԾ» ԲԱՂԱԴՐԻՉՈՎ ԴԱՐՁՎԱԾՔՆԵՐՈՒՄ (ՀԱՄԵՍԱՏԱԿԱՆ ՔՆՆՈՒԹՅՈՒՆ ԻՍԴԱՆԵՐԵՆՈՒՄ ԵՎ ՀԱՅԵՐԵՆՈՒՄ)

ՀԱՍՄԻԿ ԲԱԴԴԱՍԱՐՅԱՆ, ԱՆՆԱ ԿՈՒԲԱՆՅԱՆ

Կանթեղ 2017 55-63

<http://serials.flib.sci.am/Publications/kantex17.3/book/content.html>

Հոդված

Համընդհանուրի և ազգայինի դրսևորումները իսպանական հրաշապատում հեքիաթներում

Բաղդասարյան Հ.Գ., Ազիզբեկյան Չ.Ռ.

Լրաբեր հասարակական գիտությունների 2017 199-211

<http://lraber.asj-oa.am/6744/1/199-211.pdf>

Հոդված

La dimensión cultural del texto desde la perspectiva traductológica

Baghdasaryan Hasmik

Studii de gramatică contrastivă 2017 88-96

<http://studiidegramaticacontrastiva.info/wp-content/uploads/2018/01/Baghdasarya...>

Հոդված

Լեզվական ընդհանրությունների և թարգմանության փոխառնչության որոշ խնդիրների շուրջ

Բաղդասարյան Հ.

Օտար լեզուները մասնագիտական նպատակների համար 2017 35-43

<http://publishing.ysu.am/files/FLSP-2017.pdf>

Գիտաժողովի նյութ

Breve recorrido por las traducciones armenias del Quijote

Hasmik BAGHDASARYAN
